

Bryson Graham ET CIE.

DÉTAILLEURS EN GROS

Grand Sacrifice dans nos Profits.

\$2.75

Habits en Serge tout laine bleu marin pour hommes, \$2.75.

Bryson, Graham & Cie, vendront tous les jours pendant une semaine, commençant dans le mois Août, des habits tous laine en Serge bleu marin, pour hommes, \$2.75.

Rappelez-vous que ces habits sont tout laine ou nous ne les vendons pas et un seul habit sera vendu à chaque personne.

ÉTOFFES À ROBES.

57 pièces d'étoffes brochées en couleurs pour robes à 5cts la vgr.

79 pièces de châlis colorés, qui se lavent très bien, à 6cts la verge.

COUVERTURES DE LITS.

350 paires de couvertes blanches à \$2.00 la paire.

290 paires de couvertes blanches à \$2.50 la paire.

CHIEZ

Bryson, Graham & Cie.,
146, 148, 150, 152 et 154 Rue Sparks, Ottawa.

Employez seulement le fil Clapperton, meilleur, chez Bryson, Graham & Cie

"LE SPECTATEUR"
VENDREDI, 10 SEPTEMBRE 1890.

ENCORE CE "CANADA".

Le Canada est encore dans les patates, et cette fois-ci, plus avant qu'il ne l'a jamais été.

Voici ce qu'il dit dans son édition de mardi soir, relativement aux chevaliers du travail de la ville de Hull :

"Nouvelle assemblée des ouvriers et journaliers de Hull, hier soir, dans le bloc Poulain en vue de former une assemblée des chevaliers du travail. Cette association paraît avoir beaucoup de difficulté à s'implanter parmi les sages ouvriers de Hull. M. N. Pagé a été choisi comme président, hier soir, et une cinquantaine de jeunes gens ont payé leur contribution."

D'abord le Canada fait preuve d'une effronterie outrée dans cet entrefilet ; il n'ulte les principaux membres de la nouvelle union ouvrière de Hull qui sont en même temps des citoyens éminemment respectables de cette ville et des personnes distinguées.

Qu'est-ce que le Canada prétend dire par les sages ouvriers de Hull ? Veut-il attaquer le président, le secrétaire et les autres officiers qui ont été élus par la voix du peuple aux principaux grades de la nouvelle association ouvrière ? ou veut-il attaquer les ouvriers généralement ? Que ce soit dans le premier ou dans le second cas, le confrère pêche grandement contre les préceptes de la charité et contre les règles de la politesse. S'il veut attaquer une union ouvrière parcequ'elle ne veut point accepter d'avocats, de médecins ou d'autres hommes de profession dans ses rangs, qu'il nous soit donc permis de lui dire que l'union ouvrière de Hull possède déjà chez ses sociétaires des hommes beaucoup plus sages et beaucoup plus sérieux que ne l'est le directeur du Canada et bien d'autres encore de la même profession.

Si le Canada a seulement l'intention de frapper le président de l'union en disant que les personnes qui se joindront à lui sous un même drapeau ne sont pas sages, ne sont pas sérieuses,

qu'il nous soit donc permis alors de montrer au public jusqu'à quel point le Directeur du Canada se rend ridicule par cet avancé.

Nous allons montrer ici tout le poids, tout le sérieux que possède ce grand personnage qui cherche toujours à dominer par ses talents et son esprit :

Avant-hier, le conseil du comté d'Ottawa siégeait ; M. MacGee président de l'exposition d'Ottawa, vient demander à ce conseil de bien vouloir voter \$200. pour venir en aide au succès de l'entreprise qu'il dirige ; il fit entendre ses raisons, et la totalité des maires moins deux étaient en faveur d'un octroi.

M. MacGee avait parlé en anglais, il fallait donc quelqu'un pour parler en français. Arrive M. Oscar McDonnell du Canada, que l'on charge du devoir d'expliquer la mission de M. MacGee auprès du conseil du comté d'Ottawa. Le brillant Oscar fut si sérieux, si sage dans ses conseils qu'il changea complètement l'idée de dix des maires présents, et ceux-ci, avec les deux que nous venons de nommer, formèrent une majorité qui ne put être défaite que par la prépondérance du vote du préfet.

C'est pourtant ce même homme qui essaya d'attaquer les ouvriers de Hull, mais ça ne prend pas beaucoup.

S'il fallait que chaque bourgeois fasse comme M. Oscar a déjà fait, mettre dehors tous les pères de familles et tous les experts en typographie, pour ne prendre que des petits enfants ou des jeunes filles de 14 ou 15 ans, la face du monde offrirait bientôt le spectacle de millions de personnes s'entretenant pour avoir une bouchée de nourriture à manger.

Pour fermer la bouche à ce fort radoteur d'Ottawa nous rééditerons "Oscar Lablague" publié il y a quelque temps dans le Spectateur et dont beaucoup de citoyens d'Ottawa nous ont demandé une seconde publication. Nous ne voulons pas donner le dessus à nos inférieurs, car il n'y a rien de plus acariâtre qu'un ignorant qui veut moraliser ; voici d'ailleurs le mot de Piron qui caractérise bien cet espèce d'individus là :

"Qu'un ignorant moraliseur est un sot animal."

Si le Canada et toute sa clique ne se taisaient pas, nous serons obligés de parler d'Oscar une seconde fois, ce qui est très comique.

Avant de terminer, nous devons encore envoyer notre défi au Canada : Nous le défions de nous prouver qu'il a une plus grande circulation que le Spectateur, et qu'il a plus d'annonces payantes que lui. Si le Canada accepte, nous sommes prêts.

LES "FAUTES À CORRIGER".

M. Alph. Lusignan, dans sa chronique la semaine dernière dans la Patrie, l'a donné chaude au Rédacteur du Canada qui s'était permis de régenter un peu cavalièrement l'éminent écrivain qui s'efforce, depuis si longtemps, de purger notre belle langue des fautes sans nombre que l'on commet en parlant et en écrivant.

M. Lusignan a peut-être dit des vérités au Rédacteur du Canada, mais il l'a dit en homme qui ne veut pas souffrir la critique, quoiqu'il se targue d'être heureux quand on le critique sagement.

M. Lusignan a beaucoup de mérite et c'est chose connue, car, le public vient de le prouver par l'encouragement qu'il lui a témoigné lors de l'apparition devant le peuple de *Fautes à Corriger* ; mais il ne doit pas s'imaginer que tout le monde va l'approuver.

Le Rédacteur du Canada a écrit quelque chose de sensé à propos de l'ouvrage de M. Lusignan ; il a peut-être poussé la licence un peu trop loin, mais, tout de même, quelqu'un au Canada devait dire ce qu'il a dit :—Que l'on commet des fautes de français en France comme ici ; et c'est très vrai.

Le Canada et la Patrie peuvent continuer encore sur le même ton, et toute la Presse en retirera peut-être du bon ; au lieu de politique, parlons de littérature.

Conseil-de-Ville de Hull.

PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT D'OTTAWA.

SÉANCE DU 27 AOUT 1890.

A une assemblée spéciale du conseil de la cité de Hull, tenue conformément à la section 34 d'un acte pour incorporer la cité de Hull, au lieu ordinaire de ses sessions, à la salle Aubry, sur la rue Main, en la dite cité de Hull, à sept heures et demie du soir, mercredi, le vingt-septième jour d'août mil huit cent quatre vingt-dix, et à laquelle assemblée sont présents : Son Honneur le Maire, W. F. Scott, et les échevins Ardouin, Aubry, Barette et Thibault, ne formant par un quorum du dit conseil.

Cette assemblée ajourne.

PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT D'OTTAWA.

SÉANCE DU 1 SEPTEMBRE 1890.

A une assemblée régulière et mensuelle du conseil de la cité de Hull, tenue au lieu ordinaire de ses sessions, à la salle Aubry, sur la rue Main, en la dite cité de Hull, à sept heures et demie du soir, lundi, le premier jour de septembre mil huit cent quatre vingt-dix, et à laquelle assemblée sont présents : Son Honneur le Maire, W. F. Scott au fauteuil, et les échevins d'Orsonnens, Champagne, Dumais, Wright et Barette, formant un quorum du dit conseil.

1. Proposé par l'échevin Barette, secondé par l'échevin Dumais :
Qu'en l'absence du Secrétaire-Trésorier, Roland Laferrière agisse comme secrétaire de cette assemblée.

Adopté.

2. Proposé par l'échevin d'Orsonnens, secondé par l'échevin Wright :
Qu'en signe de sympathie pour le Secrétaire-Trésorier, M. Laferrière, à l'occasion de la mort de sa mère, ce conseil ajourne à jeudi, le quatrième jour de septembre courant, à sept heures et demie du soir.

Adopté.

PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT D'OTTAWA.

SÉANCE DU 4 SEPTEMBRE 1890.

A une assemblée régulière ajournée du conseil de la cité de Hull, tenue au lieu ordinaire de ses sessions, à la salle Aubry, sur la rue Main, en la dite cité de Hull, à sept heures et demie du soir, jeudi, le quatrième jour de septembre mil huit cent quatre vingt-dix, et à laquelle assemblée sont présents : Son Honneur le Maire, W. F. Scott au fauteuil, et les échevins Dumais, Champagne, Wright, Thibault, Barette et Aubry, formant un quorum du dit conseil.

1. Proposé par l'échevin Barette, secondé par l'échevin Thibault :
Que les minutes des huit dernières assemblées qui viennent d'être lues, soient approuvées.

Adopté.

2. Proposé par l'échevin Aubry, secondé par l'échevin Barette :
Que les comptes et communications qui sont maintenant déposés sur le bureau de ce conseil, à l'exception des communications et requêtes de MM. A. P. Thibault, Joseph L. Thibault, John St. Cyr et Alexandre Morin et autres, soient référés à leurs comités respectifs.

Adopté.

3. Proposé par l'échevin Barette, secondé par l'échevin Thibault :
Que l'inspecteur de ville soit autorisé à faire exécuter par les parties intéressées, et à même le montant des taxes dont ils sont redevables, certains travaux demandés par la requête de MM. Alexandre Morin et autres aux fins d'établir une voie de communication entre les rues Charles et Rock, à leur point d'intersection avec la rue Chaudière.

Pour—les échevins Wright, Thibault et Barette :—3

Contre—les échevins Dumais, Champagne, Aubry et Scott :—4

Perdu.

4. Proposé par l'échevin Aubry, secondé par l'échevin Barette :
Que ce conseil ne s'oppose pas au déménagement de la buvette de M. John St. Cyr de l'endroit qu'elle occupe aujourd'hui à l'encoignure des rues Inkerman et Albert.

Adopté.

5. Proposé par l'échevin Barette, secondé par l'échevin Aubry :
Que permission soit donnée à M. A. P. Thibault, percepteur de l'aqueduc, de prolonger le prochain quartier d'eau à collecter du premier octobre au trente-un de janvier prochain, autorisant ainsi la formation de ce quartier unique de quatre mois afin de faire coïncider l'expiration du quartier subséquent avec le premier de mai suivant, époque de l'échéance de la plupart des baux à louage de maisons et de continuer ainsi pour l'avenir.

Adopté.

6. Proposé par l'échevin Thibault, secondé par l'échevin Aubry :
Que la demande d'un permis pour tenir un étal privé de boucher au coin des rues Brewery et Ivy faite par M. Joseph L. Thibault soit accordée aux conditions soumises, c'est-à-dire vingt-cinq piastres comptant, et vingt-

cinq piastres par son billet promissoire à trois mois d'échéance, le tout sujet aux changements et amendements qui pourront être faits au règlement des marchés.

Adopté.

7. Proposé par l'échevin Champagne, secondé par l'échevin Wright :
Que M. Elzéar Morin soit nommé vidangeur de la ville, au lieu et place de Léon de Courey, démissionnaire.

Adopté.

Le Rapport suivant est soumis :

DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ DE SANTÉ.

A la Corporation de la Cité de Hull :

Votre comité de santé siégeant un bureau de votre Secrétaire-Trésorier, jeudi, le vingt-unième jour d'août 1890, sous la présidence de l'échevin Aubry, Président au fauteuil, assisté de l'échevin Wright et de M. le Dr. Jos. Beaudin, officier de santé à l'honneur de vous faire les suggestions suivantes : A la requête de M. le Dr. Jos. Beaudin, votre comité recommande que votre conseil se procure de vaccin afin de pouvoir en fournir à la profession médicale, au besoin.

Votre comité a constaté que le travail établi sous le ponceau, près de la propriété de M. Fournier, dans le quartier No. 5, pour l'écoulement des eaux de l'égout ou lac Flora est obstrué, y retenant une eau corrompue et malsaine, et requere qu'un remède soit apporté, de suite, à cet obstacle.

Respectueusement soumis :

(Signé) EDMOND S. AUBRY
JOSHUA WRIGHT
L. N. CHAMPAGNE.

8. Proposé par l'échevin Aubry, secondé par l'échevin Champagne :
Que le deuxième rapport du comité de santé qui vient d'être soumis, soit approuvé.

Adopté.

9. Proposé par l'échevin Dumais, secondé par l'échevin Wright :
Que le rapport du comité du feu et de l'eau constitué en comité d'enquête pour étudier les difficultés survenues au chateau, d'eau durant la nuit du 14 ou 15 juillet dernier qui vient d'être soumis, soit approuvé.

Adopté.

Le Rapport suivant est soumis.

SEPTIÈME RAPPORT DU COMITÉ DES RUES ET AMÉLIORATIONS.

A la Corporation de la Cité de Hull :

A une réunion du comité des rues et améliorations, tenue à la Station de Police, dans la cité de Hull, le vingtième jour du mois d'août mil huit cent quatre vingt-dix, à laquelle assistaient les échevins Wright, Dumais et Thibault.

Proposé par l'échevin Wright, secondé par l'échevin Thibault :

Que l'échevin Dumais soit choisi pour présider la présente assemblée.

Adopté.

Proposé par l'échevin Wright, secondé par l'échevin Thibault :

Que le système de chauffage par la vapeur, soit adopté pour l'hôtel de ville en cours d'érection, et que M. John McKinley, d'Ottawa, soit prié de préparer sans délai, des plans et spécifications complets des matériaux à fournir, et de l'ouvrage à exécuter pour poser le dit appareil de chauffage, au coût de dix piastres, que le Secrétaire-Trésorier de la cité de Hull demande des soumissions aussitôt que ces spécifications auront été reçues, par l'inspecteur de la cité, et que ce dernier assiste le dit M. McKinley dans le mesurage des appartements de l'hôtel de ville.

Adopté.

(Signé) E. D'ODET D'ORSONNENS, Secrétaire. (Signé) PAUL T. C. DUMAIS, Prés. AUGUSTIN THIBAUT, JOSHUA WRIGHT.

10. Proposé par l'échevin Dumais, secondé par l'échevin Wright :
Que le septième rapport du comité des rues et améliorations qui vient d'être soumis, soit adopté.

Adopté.

11. Proposé par l'échevin Barette, secondé par l'échevin Thibault :
Que ce conseil se forme en comité général avec l'échevin Aubry au fauteuil, pour considérer les devis préparés pour l'appareil de chauffage de l'hôtel de ville.

Adopté.

Proposé par l'échevin Champagne, secondé par l'échevin Barette :

Que des soumissions, à être reçues jusqu'au quinze septembre courant, à midi, soient demandées par la voie des journaux pour le posage de l'appareil de chauffage à l'hôtel de ville, d'après les plans et devis préparés à cet effet ; la moitié du coût de l'ouvrage devant être payée le premier mars prochain, et la balance dans le cours du mois de juillet suivant.

Adopté.

12. Proposé par l'échevin Barette, secondé par l'échevin Thibault :
Que ce comité lève séance, Son Honneur le Maire reprenant son siège, et que ce conseil procède aux affaires.

Adopté.

13. Proposé par l'échevin Aubry, secondé par l'échevin Barette :

Que cette corporation ayant acquis un site convenable pour construire le palais de justice et la prison, le Gouvernement de Québec soit prié d'envoyer son ingénieur pour en faire l'examen et de fournir à ce conseil les devis adoptables aux plans préparés et déjà fournis pour cet édifice ; et que copie de la présente résolution soit transmise aux autorités compétentes.

Adopté.

14. Proposé par l'échevin Champagne, secondé par l'échevin Wright :
Que le rôle de perception, pour l'année 1890-91 soit préparé sur le rôle d'évaluation confectionné pour servir aux fins de l'année 1889-90.

Pour—les échevins Dumais, Champagne, Wright et Barette :—4

Contre—les échevins Thibault et Aubry :—2

Adopté.

15. Proposé par l'échevin Wright, secondé par l'échevin Thibault :
Que ce conseil ajourne à lundi, le huitième jour de septembre courant à sept heures et demie du soir.

Adopté.

PROVINCE DE QUÉBEC,

DISTRICT D'OTTAWA.

SÉANCE DU 8 SEPTEMBRE 1890.

A une assemblée régulière ajournée du conseil de la cité de Hull, tenue au lieu ordinaire de ses sessions, à la salle Aubry, sur la rue Main, en la dite cité de Hull, à sept heures et demie du soir, lundi, le huitième jour de septembre mil huit cent quatre vingt-dix, et à laquelle assemblée sont présents : Son Honneur le Maire, W. F. Scott et l'échevin Dumais, ne formant pas un quorum du dit conseil.

Cette assemblée demeure ajournée.

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL OTTAWA.

Du 22 au 27 Sept 1890.

La merveille des temps modernes ACHILLE PHILION, l'équilibriste Français dans ses dangereuses et audacieuses pousées sur un globe et sur une Tour en Spirale. Quelque chose d'indescriptible qui n'a été obtenu qu'à un prix énorme et sera donné pour la première fois à Ottawa au Parc Lansdowne. Ne manquez pas de voir cela. Deux séances par jour, à 11 hrs. a.m. et 2.30 p.m. à partir de Mardi 23 Septembre, 1890.

ANDY SWEENEY, le Samson Moderne,

qui saisit au passage un boulet de 24 livres lancé par un véritable canon. Il tire également de ce canon placé sur ces épaules sans qu'il le tienne. Et beaucoup d'autres pousées avec des boulets à canon.

Monsieur et Mademoiselle YENTINI,

De renommée Européenne comme Equilibristes et Artistes Grotesques.

Le Prof. L. J. HOPPER et ses Chiens valant \$10,000.

Chaque séance commencera par une parade militaire en huit figures par ces chiens qui feront ensuite, selon leur spécialité, des jeux divers: Marcher sur deux jambes, de côté, de derrière, de devant, balancement sur trapèze, saut de barrière et imitation de Grenouille, Jeux comiques, Saut de longueur, etc., etc.

COURSES au TROT chaque Jour.

PRIX Magnifiques.

Courrier de Hull.

Assemblée

Le conseil de ville s'assemblera lundi prochain.

Paru Belle.

M. David Leclerc, s'en revenant à Hull hier, en passant par Ottawa lorsqu'une pierre pesant au moins une demi livre vint le clouer de frayeur sur son siège. Le caillou avait été lancé par des enfants qui s'amusaient avec un catapulte de petites dimensions.

Personnels.

Les Delles. Lanoue de Lowell, Mass. sont actuellement en visite chez M. F. X. Martin, leur cousin.

M. Achille Bergovin de la banque est absent de Hull pour une semaine. Il prend ses vacances actuellement chez des amis de Montréal.

Nouvelles Manufactures.

Les MM. Rathbun de Deseronto, Ont., ont l'intention de venir bâtir une fabrique de papier à Hull, sur le site des vieux moulins Gilmour. Buckingham, dit on, offre un pouvoir d'eau gratis à cette compagnie, mais celle-ci n'en veut pas.

Manque de Billots.

Les billots manquent à tout bout de champ aux scieries Hurdmann. Il en sera de même jusqu'à la fin de la saison.

Beau Panage.

M. J. B. Lacelle a reçu en présent de M. Q. Latour, une belle tête d'original; les cornes marquent que l'animal avait 8 ans, le panage a près de quatre pieds de largeur.

Fèves entées sous la Cendre.

M. J. B. Lacelle a ouvert au parc Lansdowne, une vraie cambuse de chancier, où tout le monde pourra manger des *Beans*, comme dans les pays d'en haut. M. Lacelle a engagé un cuisinier exprès pour cela.

Dissolution de Société.

Les MM. Gilmour, propriétaires de scieries ont dissout la société qui existait entre les frères et le père de la même famille. Allan Gilmour prend possession des usines à la rivière Trent et les deux John Gilmour, jr, et sr restent propriétaires, des moulins de Chelsea et des terrains à Hull.

En Démolition.

Les MM. Gilmour ont vendu toutes les dépendances de leurs anciennes scieries de Hull. Toutes les remises, les glissoires, le réservoir, etc., ont été vendus à MM. Tellier, Daigneau, Lambert, Goyette pour des sommes minimes. M. Tellier a acheté un grand gazomètre qu'il a revendu de suite à grands profits à M. C. B. Wright. M. Tellier a acheté le réservoir pour \$45, seulement. La tête qui le recouvre vaut plus que cela à elle seule.

COUR DE POLICE.

(Devant le Recorder Champagne.)

Chs. Doran, pour s'être battu dans la rue, \$1, et les frais ou 8 jours. Julie Durand, ivresse; troisième offense, \$5, et les frais ou 8 jours. Julie consent à se retirer chez les sœurs, alors, le jugement est suspendu.

J. Demeule, 4 ans et Carolus Gaudreau, 3 ans, accusés d'avoir volé des outils en fer, la propriété d'un tailleur de pierre sont condamnés, le premier à quatre ans, et le deuxième à trois ans de détention à l'école de réforme de Montréal.

Germain Hamel, accusé de menaces d'incendier la maison de M. E. Guibault, le 2 sept. courant, est obligé de fournir des cautions au montant de \$1000, dont \$500. personnellement et \$500 par M. Poupore.

Filles Mariez-vous.

On voit des jeunes filles qui mettent leur amour-propre à être souvent demandées en mariage, et se font un titre de gloire d'éconduire les prétendants. Ces princesses ridicules, ne jugeant aucun mortel digne de leur choix, humiliées à leur tour, flussant par se contenter du limacon et du n'ou de La Fontaine; encore toutes n'en rencontrent-elles pas. On devrait faire apprendre par cœur à toutes les demoiselles à marier les deux faibles jumelles, "le Héron et la fille," qui sont si vraies et dont la morale est la meilleure leçon:

Ne soyons pas si difficiles,
Les plus accomodants, ce sont
[les plus habiles;
On hazarde de perdre en voulant
[trop gagner;
Gardez-vous de rien dédaigner,
Surtout quand vous avez à peu
[près votre compte,
Bien des gens y sont pris.

Suivez un bon conseil mes demoiselles et mariez-vous tout de suite — non pas avec des êtres vulgaires, mais au besoin avec un seigneur et maître. Vous pourrez vivre avec lui sans le mépriser que vous éprouverez pour vos inférieurs. Les femmes, du reste, n'ont qu'aux cominateurs et se plaisent à apprivoiser les lions.

Vous n'écoutez pas nos conseils, belles lectrices, nous le savons bien. Pour la jeune fille d'aujourd'hui une chaîne d'or et une chaîne. Elle aime sa liberté et surtout à flirter. Elle a, selon elle toujours, beaucoup à perdre et peu à gagner, et puis le mariage déforme la taille.

ON DEMANDE

Un ouvrier, capable en même temps de faire les travaux de ferme. S'adresser immédiatement au bureau du "Spectateur."

ON DEMANDE.

Un jeune homme sachant l'anglais et le français, celui qui aura déjà quelque expérience dans les marchandises sèches, préférable. C. O. DUBOIS.

AVIS.

M. C. Léveque, encanteur d'Ottawa, a obtenu une licence pour encanter dans le comté d'Ottawa. Voyez les annonces.

GRANDE ASSEMBLEE

Des ouvrier qui désirent être membre de

"LA CANADIENNE"

Branche des C. du T., à Hull.

A LA

PETITE FERME,

DIMANCHE, APRÈS les VÊPRES.

Toutes les personnes désireuses de faire partie des Chevaliers du Travail sont priées d'y assister.

Plusieurs orateurs adresseront la parole, en Anglais et en Français.

Par ordre,

E. PARENT, N. PAGÉ,
Sec. des S. Président

LE SOLEIL

La vente extraordinaire au magasin du Soleil se poursuit avec grand succès. Le Stock VIAU, qui s'élève à \$10,000 et qui doit être vendu sans réserve, procure aux acheteurs des bargains sans pareils.

PELLETÉRIES !!

A ce Stock immense de marchandises qui est offert à des prix exceptionnellement bas, ajoutons un assortiment complet de pelletées et de nouvelles marchandises d'automne qui vient d'être reçu.

CASQUES D'HOMMES, CASQUES DE DAMES,
MANTEAUX en pelletterie, GANTS DOMESTIQUES,
MANCHONS, MITAINES,
BOAS, ETC.

CADEAUX !!

D'après le dicton de ceux qui nous font opposition, les présents que nous offrons aux acheteurs sont, paraît-il, en plomb.—Pauvres gens!!! Soyez donc honnêtes! Pourquoi essayer à nuire à son prochain par des petits moyens semblables—Vous savez bien que la réputation de la maison est établie depuis longtemps et que les cadeaux que j'offre aux acheteurs sont de première qualité, quadruple plaqués, et des premières maisons.

Les cadeaux que nous avons donnés jusqu'à présent pour les achats de \$20, nous les donnerons dorénavant pour les achats de \$15, et ceux que nous donnions pour les achats de \$25, nous les donnerons pour ceux de \$20.

NOS CHAPEAUX !!

Nous ne les vendons pas nous les donnons. Notre assortiment de chapeaux pour l'automne, dans toutes les nuances, surpasse tout ce qui peut se voir de varié dans cette ligne de commerce.

NOS COMMIS.

N'ayez pas peur de vous faire montrer les marchandises, nous avons des commis d'expérience, qui sont polis et connaissent leur devoir.

2 dans 1

Deux magasins dans un, le choix est considérable, aussi nous le disons sans peur—nous possédons le plus beau Stock et le plus bel assortiment de marchandises de toute la cité de Hull.—Nous avons suivi de pres le genre de commerce que nous faisons, et quoique nous ne portons pas bien haut l'étendard du progrès, nous défions la compétition de ceux qui nous attaquent à droite et à gauche, tant sous le rapport de la qualité de nos marchandises que sous celui de nos prix.

AUX DAMES!

Mesdames avant d'acheter ailleurs, nous vous prions de venir faire une visite, à nos magasins. Nous vous ménageons une surprise. Vous le saurez seulement quand vous viendrez visiter notre établissement. Vous y trouverez des manteaux à des prix qui vous étonneront et que vous ne pouvez vous procurer même à Ottawa et douteusement à Montréal.

VENTE SANS RESERVE < RAISONS >

Parce que les temps sont durs, que l'argent est rare, et que je veux au moins, une fois par année, donner aux riches comme aux pauvres une occasion de faire leurs achats à des conditions qu'ils ne trouveront nul part ailleurs qu'à l'Enseigne du SOLEIL.

AVIS.

Nous avons peu de vieux stock, cependant, ce qui nous reste n'est pas à dédaigner—Une réduction de 50 p. c'est accordée sur les marchandises hors de mode.

N'oubliez pas que c'est à l'ENSEIGNE du SOLEIL que cette GRANDE VENTE a lieu.—Profitez-en! Dames et messieurs, car le temps est court.

Venez! Examinez! Jugez!

Et j'en suis certain vous ne partirez pas sans acheter.

F. X. Martin,

Rue Principale,
HULL.

EDOUARD

PETIT,



102 Rue

Principale

J. L. ORME & FILS,

Seuls Agents pour les

Meilleurs Pianos et Orgues

CANADIENS ET AMERICAINS.

"KNABE," New-York.

"FISCHER," "

"MASON & RISCH," Toronto.

"DOMINION," Bowmanville, Ont.

Chaque Instrument est GARANTI POUR CINQ ANS.

Nos prix sont très bas et nos termes sont des plus libéraux.

Venez et voyez notre magnifique assortiment.

113 & 115 RUE SPARKS, OTTAWA.

201089C

LA

GRANDE VENTE

Du Stock de Banqueroute

— DE —

M. D. CLAIROUX,

SE FAIT MAINTENANT!

VALEUR DE \$10,000.00

— DE —

MARCHANDISES SECHES

Comprenant Etoffe à Robes, Indienne Drap pour Costume, Bordure pour Robe, Flanelles, Tweeds, Etoffe pour Chemise, Guingans, Bas, Gants, Marchandises pour Homme, Chapeaux, Casques, Hardes-Faits, Tapis, Prelarts, Chales, Coiffe, etc.

Ce stock a été acheté à 56 1/2 Cts. dans la piastre, et toutes les marchandises seront vendues à une faible avance sur ce prix. CETTE VENTE S'RA LA PLUS GRAND D LA SAISON.

LINDSAY ET LANG,

272 et 275, Rue Wellington,

OTTAWA.

MAISONS IMPORTANTES DE MONTREAL

GOLDIE & McCULLOCH SAFES
 (COFFRES - PORTS)
 Sont les meilleurs.
 Ecrivez à ALF. BROWN,
 ADMINISTRATEUR,
 296 St. Jacques, Montreal.

H. A. NELSON & FILS
 MARCHANDISES
 DE GOUT,
 Poupes, Jouets, Jeux,
 Balais,
 ARTICLES EN BOIS, &c.
 EN GROS.
 59 à 63 RUE ST. PIERRE.

G. BOIVIN, MONTREAL,
 Manufacturier en Gros.
 CONFORT! BON MARCHÉ! DURABILITE!
SIMPSON, HALL, MILLER & CIE,
 Manufacturiers
 D'Articles Plaqués
 EN ELECTRO.
 Manufactures Loges,
 16 et 18 Rue deBrosses,
 MONTREAL.

LA MEILLEURE AU MONDE.
THE COOK'S FAVORITE BAKING POWDER.
 Mouline à Café & Epices.
 Soules Manuf., 624 & 626 rue Craig, Montreal.

LES MEILLEURES SUR LE MARCHÉ.
INVINCIBLE
PEG TOP
 O. GROTHE & CIE,
 Montreal.

BUCCIES
J. LATIMER, 90 RUE MCGILL, MONTREAL
 Ecrivez pour la liste illustrée des prix

ROLAND & FRERE,
 Importateurs de Fouritures
 pour Marchandises
 Manufacturiers de
 Matelas en Laine et en
 Origi, Lits à Ressorts
 (Spring Beds),
 Ressorts en Acier pour
 Sofas, Seils de Salon,
 Sapeles, &c.
 449 et 447
 Rue St. Jacques - Montreal.

PIANOS ET ORGUES.
A. & S. NORDHEIMER,
 213 RUE ST. JACQUES, MONTREAL.
 Prix et termes convenables à toutes les classes

J.W. PATERSON & CIE
 La Meilleure
COTON à BOBINE
CLAPPERTON.
 - FILS EN TOILE -
KNOX.
 Aiguilles à Coudre
MILWARD.
 47 rue Murray, Montreal.

ALFRED EAVES,
 1679 Rue Notre Dame, MONTREAL,
 MONTRES, HORLOGES ET BIJOUTERIE.
 EN GROS.

VIEUX METAUX
 Chiffons, Os, Vieux Caoutchouc, Crin, etc.
 Plus hauts prix.
J. R. WALKER, 15 rue Common, Montreal.

MILLER BROS. & TOMS,
 MACHINISTES, MILLRIGHTS ET INGENIEURS.
 ETABLIS EN 1859.
 110 à 122 RUE KING, MONTREAL.

EXPOSITION

— DU —
CANADA CENTRAL
 — ET —
 EXPOSITION DE CHIENS INSTRUITS,
OTTAWA.
 22 AU 27 SEPTEMBRE 1890.

Ecrivez pour la liste des Primes
 et faites vos entrées de suite.

Application pour un espace et des
 privilèges à
F. ARTHUR JACKSON
 Secrétaire, 26 rue Sparks,
 Ottawa.

PLUS DE CRÉDIT.

M. ADRIEN DESLAURIERS, désire
 annoncer à ses nombreuses prati-
 ques de Hull qu'il a acheté l'étal de
 boucher de M. N. Brault et continuera
 comme par le passé à donner pleine et
 entière satisfaction au public en géné-
 ral.
 Il vendra ses viandes pour argent
 comptant seulement, comme suit:
 Bœuf à soupe, de 3 à 7 cts lbs
 Roti de bœuf 8 à 9 "
 Lard frais et salé 8 9 "
 Mouton 7 à 10 "
 Agneau 8 à 10 "

Ainsi que beurre, légumes, a des prix
 très bas, &c., &c.
ADRIEN DESLAURIERS
 BOUCHER
Coin des rues du Lac et Victoria
 N. B.—M. Narcisse Brault, restera
 à mon service jusqu'au printemps pro-
 chain. Que ses pratiques ne l'oublient
 pas.



IMPRIMERIE

'Spectateur'

154 RUE PRINCIPALE
HULL

IMPRESSIONS DE LUXE
 IMPRESSIONS
 DE COMMERCE

CARTES D'AFFAIRES,
 IMPRESSIONS

TÊTES DE COMPTE
 IMPRESSIONS

BLANCS DE COMPTE,
 IMPRESSIONS

LETTRES FUNÉRAIRES,
 IMPRESSIONS

CARTES DE VISITE,
 IMPRESSIONS

PANCARTES,
 IMPRESSIONS

BLANCS DE COUR, ETC.
 IMPRESSIONS

Impressions de Ville

Ayant fait l'acquisition d'un
 matériel complètement neuf,
 choisi tous les caractères les
 plus nouveaux, fabriqués dans
 les grandes fonderies améri-
 caines, nous informons le pu-
 blic que nous sommes en me-
 sure de faire promptement et
 à la satisfaction de chacun
 tous les travaux d'impression
 qu'on voudra bien nous con-
 fier.

**Execution Parfaite
 Prix Reduits**

Venez visiter notre établis-
 sement et donnez vos com-
 mandes au

**NO. 154
 RUE PRINCIPALE,
 HULL.**

REVUE HEBDOMADAIRE

Les Marchés de Hull et d'Ottawa

Nos lecteurs trouveront une foule
 de renseignements exacts en suivant
 notre rapport des marchés que nous
 faisons dans le but de donner les meil-
 leurs notions.

Les prix que nous donnons ont été
 cueillis aux meilleures sources par notr
 rapporteur spécial et nous les donnons
 avec plaisir aux lecteurs, principale-
 ment à ceux de la campagne, qui pour-
 ront s'y fier en toute sécurité. Ces prix
 sont ceux que l'on demandait cette se-
 maine au marché d'Ottawa.

MARCHE DE DETAIL

FOIN
 Foin No 1 la tonne... \$ 9 00 11 00
 " No 2 " " 8 00 à 10 00
 Foin pressé " " 11 00 à 12 00

PEAUX
 Peaux vertes No 1..... 5 00 à 6 00
 " No 2..... 4 00 à 5 00
 " No 3..... 2 00 à 3 00
 Suif fondu la livre..... 05 à 5 1/2

VIANDES
 Bœuf par 100 lbs..... 3 50 à 5 50
 Bœuf, par livre..... 0 06 à 0 07
 Mouton par livre..... 0 08 à 0 00
 Veau " " " 0 05 à 0 07
 Porc par 100 livres..... 6 50 à 7 00
 Porc à la livre..... 0 09 à 0 10
 Jambon..... 0 14 à 0 15
 Lard fumé..... 0 12 à 0 15
 Saucisse..... 0 10 à 0 12
 Saïndoux..... 0 10 à 0 15

PRODUITS DE LA FERME
 Beurre en tinette par lb 0 07 à 0 09
 Beurre en moule " 0 20 à 0 22
 Beurre frais crémier..... 0 15 à 0 21
 Œufs frais par doz..... 0 15 à 0 15
 Œufs en caisse..... 0 15 à 0 18
 Fromage..... 0 11 à 0 00
 Miel en gâteaux par lbs.. 0 15 à 0 20
 " coulé " " 0 12 à 0 15

GRAIN
 Blé Manitoba No 1..... 0 95 à 0 96
 " No 2..... 0 93 à 0 95
 Fèves, par minot..... 1 60 à 2 00
 Pois " " " 0 68 à 0 70
 Avoine " " " 0 52 à 0 43
 Seigle " " " 0 60 à 0 40
 Orge " " " 0 40 à 0 50

FARINE
 Patente..... 5 00 à 5 15
 Américaine..... 5 90 à 6 00
 Straight Roller..... 4 70 à 4 80
 Extra..... 4 40 à 4 50
 Superfine..... 3 45 à 3 50
 Forte de boulangerie..... 4 75 à 4 90
 " américaine..... 4 65 à 4 90

EN SACS
 Par 196 lbs..... 4 75 à 4 90
 Farine d'avoine..... 4 40 à 4 50
 Farine d'avoine granulée. 4 50 à 4 70

VOLAILLES ET GIBIERS
 Oies, la pièce..... 0 75 à 0 90
 Poules, le couple..... 0 50 à 0 60
 Canard, le couple..... 0 70 à 0 75
 Pigeons, la doz..... 3 00 à 3 75
 Dindes par couple..... 1 50 à 3 00
 Poulets par couple..... 0 35 à 0 45
 Canards noirs..... 0 70 à 0 80
 Perdrix, la paire..... 0 40 à 0 50
 Lièvres, la paire..... 0 35 à 0 40
 Bécasses, la paire..... 1 00 à 1 25

LÉGUMES
 Pommes de terre, le sac... 0 50 à 0 55
 Choux, la douzaine..... 0 30 à 0 40
 Tomates, le gal..... 0 40 à 0 45
 Oignons, le panier..... 0 15 à 0 25
 Navets, la poche..... 0 30 à 0 35
 Carottes, panier..... 0 20 à 0 25
 Panais le paquet..... 0 15 à 0 25
 Persil, le panier..... 0 20 à 0 25
 Chicorée, la douz..... 0 40 à 0 50
 Choux-fleurs, la pièce..... 0 10 à 0 13
 Céleri, la douz..... 0 40 à 0 50
 Blé d'Inde, la doz..... 0 12 à 0 15

HUITRES
 Malpèques, baril..... 4 50 5 00
 Caraquet " " " 3 00 à 3 50
 Bouctouche " " " 4 00 à 5 00
 St Simon..... 4 25 à 4 75

DIVERS
 Tabac en feuille la livre. 0 10 à 0 15
 Sucre d'érable..... 0 08 à 0 10

POISSONS
 Morue..... 0 02 à 0 03
 Harengs frais la douz..... 0 15 à 0 20
 Harengs salé " " " à 0 18 2 0

PROFESSIONNELS.

J. M. McDougall,
AVOCAT
 Aylmer, P. Q.

N. TETREAU,
 Notaire.
 No. 183 RUE PRINCIPALE, HULL.

P. T. DESJARDINS,
 Notaire
 No 139 RUE PRINCIPALE, HULL.

G. J. Labelle
 Huissier, C. S.
 141 rue Principale Hull, P. Q.
 Boîte 116 Bureau de Poste.

Major & Grondin
 Avocats
 No. 141, Rue Principale, Hull, P. Q.

L. Z. CHARBONNEAU,
 HUISSIER, C. S.
 Agent & Collecteur
 Aylmer P. Q.

DR. J. BLONDIN,
 No. 198 RUE PRINCIPALE.
 HULL.
 En face du Bureau de Poste.

J. E. BEAUSSET,
 Avocat
 ONTARIO et QUEBEC
 Hull, 156 Rue Main, Ottawa 25 Spar s

R. T. Clauson, H.C.S, H.C.R
 Collège & Agent d'Assurance
 76 RUE BREWERY
 Et aux Bureaux de MM. Talbot & Beau-
 dry, Avocats, rue Principale, Hull
 Telephone 482 C.

Élévantes Chambres Dentales à Hull
Dr. B. S. Stackhouse
 CHIRURGIEN DENTISTE
 Bloc Goyette Rue Principale, vis-à-
 vis le bureau de Poste.

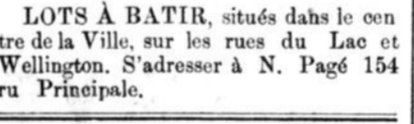
Dents remplacées d'après un système
 tout-à-fait nouveau, 15 minutes après
 l'extraction des dents naturelles. Pas de
 douleurs. Gaz, chloroforme ou éther ad-
 ministrés.

Buvez la Célèbre Bière
"DOMINION"
 Embouteillée par
NORMAND TELLIER.
 No. 250 CHEMIN DU ROI.
 HULL, P. Q.

La Bière "DOMINION," surpasse
 toutes les autres bières vendues à Hull.
 Les médecins l'ordonnent.

A VENDRE

LOTS À BATIR, situés dans le cen-
 tre de la Ville, sur les rues du Lac et
 Wellington. S'adresser à N. Pagé 154
 rue Principale.



SOUSSIONS

DES SOUSSIONS cachetées,
 adressées au soumissionné, seront re-
 çues à ce bureau jusqu'à midi,
LUNDI, LE 15 SEPTEMBRE

courant, pour la pose de l'appareil de
 chauffage dans le nouvel Hôtel-de-Ville.
 Les devis pourront être examinés,
 tous les jours, depuis neuf heures du
 matin jusqu'à cinq heures du soir, au
 bureau de l'inspecteur de la cité, le-
 quel est autorisé à fournir tous les ren-
 seignements nécessaires quant aux ter-
 mes de paiement, etc.

Le conseil ne s'engage pas cepen-
 dant d'accepter la plus basse ou aucune
 soumission.
 Bureau du Sec.-Trés. }
 Hull, 8 Sept. 1890 }

J. O. LAFERRIÈRE
 Secrétaire-trésorier.

Cooke & Helmer

Chimistes & Droguistes

Toutes espèces de préparations chimi-
 ques, pharmaceutiques, médicales
 préparées avec soin et à très
 bas prix. Articles de
 toilette, une spé-
 cialité.

EN VENTE CHEZ
COOKE & HELMER,
 Rue MAIN.

BUREAU DE POSTE D'HULL

ARRIVEE ET DEPART DES MALLS
 MALLS ARRIVÉE

	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.
Ottawa.....	7 00	10 50		
C. P. R.....				1 00
Gatineau.....				4 10
Ottawa.....				

DÉPART

	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.
Pour Montréal et tous les points de l'Est par le C. P. R.....	6 55			
Pour le haut de la Gatineau....	7 00			
Pour Ottawa....	10 00		12 30	4 7
Pour Aylmer..			4 50	

Les lettres destinées à l'enregistrement
 doivent être mises à la Poste 15 minutes
 avant la clôture des mallas précédentes.
 Heure du bureau: de 8 a.m., à 8 p.m.
 Mandats sur la Poste et la Banque
 d'Épargne, de 9 a.m., à 4 p.m.

J. H. KERR,
 Bureau de Poste Hull } Maître de Poste
 Mai 1889 }



ARRIVEE ET DEPART DES MALLS

ARRIVÉES

	A.M.	P.M.
D'Ottawa et Hull, tous les jours, dimanches ex- ceptés.....	2 00	6 00
De Heyworth, Eardley, Onslow, Bristol, Por ge ldu Fort, tous les jours, dimanche excepté.....		10 30

FERMETURE

	A.M.	P.M.
Pour Ottawa et Hull, tous les jours, dimanches exceptés	10 03	6 00
Pour Heyworth, Eardley, Onslow, Bristol et Portage du Fort, tous les jours, dimanche excepté.....		5 00

Les lettres destinées à l'enregistrem-
 ent doivent être mises à la poste 15
 minutes avant la clôture des mallas
 précédentes.
 Heures du Bureau, de 8 a. m. à 9 p. m.
 Mandats sur la poste et la Banque
 d'Épargne de 9 a. m. à 4 p. m.

J. R. WOODS,
 Bureau de de Poste } Maître de Poste
 Aylmer Mai 1889 }

AVIS

M. Ludger Proulx, ci-devant de
 New-York, désire faire savoir au
 public en général qu'il vient d'ou-
 vrir une boutique de forge, dans la
 rue Main, en face de l'église An-
 glaise, et il se charge de toutes es-
 pèces de travaux dans sa ligne
 d'affaires.
 Ferrage des chevaux, une spécia-
 lité. Une visite est sollicitée.

ARPIN & Frer

**Manufacturiers de
 Chaussures en Gros**
Lanoraie, P. Q.

Le patronage des marchands du district
 d'Ottawa est respectueusement sollicité
 Les ordres expédiés par la malle rece-
 vront notre prompt attention.

J. E. ARPIN, **J. N. ARPIN**
 11-15 89-1a

Magasins et Logements

Dans le block Monk (ancien block
 Poulin) rue Principale.
 S'adresser à N Pagé No 154, ru
 Principale.

CHANGEMENT
M. J. B. DORION

Artiste-Photographe d'OTTAWA
 désire informer le public de Hull, en gé-
 néral, qu'il a repris possession de so-
 atelier au No. 144 rue Principale, Hun
 et continuera comme par le passé à rem-
 plir avec satisfaction toutes les com-
 mandes que l'on voudra bien lui confier

PHOTOGRAPHIES de toutes GRANDEURS
 depuis cartes de visites jusqu'à grandeur
 naturelle. Agrandissement, une spécia-
 lité, ouvrage garanti. Une visite est
 sollicitée.

J. B. DORION
 144 Rue Principale,
 HULL, P. Q.

A VENDRE

Lots à bâtir à vendre ou à donner à
 constitut, situés dans les rues Wellin-
 gton et du Lac. Conditions faciles. S'a-
 dresser à Nellis et Monk, 22 rue Met-
 calfe, Ottawa.

TABLE EN 1884
ELEONORE SEGUIN
Librairie Ste. Anne

NO. 106 Rue Main, Hull

Nous avons toujours en mains un as-
 sortiment complet, de Livres de Prières, Li-
 vres d'Histoires, Livres de Comptes, Li-
 vres d'École, Chapelets, Crucifix, Sta-
 tuettes. Toutes sortes de Papier, Laine,
 Flase, Braide, Rasade, Bouquets, Gar-
 nitures pour Salon et Jouets d'Enfants
 Nous avons l'agence pour les

Patrons Bazar de James McCall
 Vous trouverez à notre magasin tous
 les patrons les plus nouveaux de man-
 teaux, et de robes pour dames, et pour
 enfants.

Dlle. ELEONORE SEGUIN,
 Propriétaire

D. C. SIMON,

Percepteur du Revenu Provincial
Auditeur, Comptable,
Agent General d'Assurances
Sur la Vie, contre le Feu
et les Accidents,
Rue Alma. En face de l'Église
HULL

NOUVEL ETAL

M. JOS. L. THIBAUT, bien con-
 nu à Hull, vient d'ouvrir un étal de
 boucher dans la rue Brewery. Il ven-
 dra agent comptant seulement, c'est-
 à-dire que toutes les viandes seront à
 meilleur marché qu'ailleurs. M. Thi-
 baut vendra aussi des légumes. Satis-
 faction garantie. Une visite est sollici-
 tée. Prix des viandes: Bœuf à soupe,
 de 4 à 7 cts; Rôti de bœuf, de 8 à 9
 cts; Lard frais, 8 à 10 cts. Mouton,
 7 à 10 cts; Steak, 9 à 11 cts, etc., etc.

J. L. Thibault,
 Coin des rues Brewery et Ivy, Hull

Avis aux Intéressés.

**DE BOIS TOUTES SORTES ET
 MEUBLES A VENDRE AUDES-
 SOUS DU PRIX COUTANT,**

Je soussigné ayant acheté à 30 et 40
 cts dans la piastré, tout le bois de cons-
 truction, menuiserie, moulures, lattes
 planches, chassis portes, bois de chauf-
 fage, &c., &c., de la succession N
 E. Cormier, Aylmer, offre à vente à
 très grand marche tout le stock ci-haut
 mentionné. Les entrepreneurs ne sau-
 raient mieux faire en allant acheter au
 prix coutant tout ce dont ils ont besoin
 et épargner de 50 à 75 pour cent. La
 vente est sans réserve.

N. E. CORMIER, Gt